氣候報告 大風 較高 天氣 陰 度 十四

本報電通 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

TUESDAY NOVEMBER 23 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十三年十一月廿三號（星期二）

孔子二千五百零四年

夏曆歲次甲午年十月廿八日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 [illegible]

中國憲政黨綱

以孔教為道德基礎
以道德為立國基礎
以民權為政治權利
以憲政組織國家
以國家保障民權
以和平建設大同主義

△閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期每月壹圓五毛

如給本市及附近各埠郵寄外埠外國寄報 價格另有相商
報費先惠 寄區定期恕不奉閱

洪鐘報啟

蘇聯駐聯合國首席代表 維辛斯基患心病逝

聯合國總部下半旗誌哀 遺體將飛運莫斯科安葬

紐約聯合國總部廿二日紐約時報電：駐聯合國之蘇聯首席代表維辛斯基突然心臟病發，已於今晨九時半逝世。維氏為蘇聯代表團團長，亦為蘇聯第一副外交部長，及作世界著名特色人物之一。將於十二月十日年屆七十一歲。於上午九時後不久，維辛斯基突然生病，其時彼在格倫街六百八十號代表團住宅第三層樓之書桌上工作，代表團醫生發表一聲明，謂維氏為心臟病劇烈的結果，伊由一蘇聯醫生診治。[illegible]

停戰委員會否認 越盟輸入巨量軍備

[illegible]

越南取締時代雜誌 因其封面印胡志明像

[illegible]

卅五日本自由黨議員 捨棄吉田參加新政黨

東京廿二日路透社電：二十五名國會議員，脫離吉田茂之自由黨。[illegible]

尼赫魯對國會概述 印度與中共和平計劃

新德里廿二日紐約時報電：印度總理尼赫魯今日概述「和平」計劃。[illegible]

艾登稱揚維辛斯基

倫敦廿二日路透社電：外相艾登今晚稱，維辛斯基[illegible]

台灣求美火速援助 聲稱擊沉兩隻共艦

台北廿二日聯合社電：[illegible]

李承晚拒絕 北朝鮮和平建議

板門店廿二日聯合社電：[illegible]

澳洲當局嚴防 日本帆船盜珠

澳洲，雪梨本廿二日路透社電：[illegible]

重新武裝西德問題 展延至下月始商討

[illegible]

聯合國警告南朝鮮 將保護共黨停戰組

[illegible]

蒙元帥謂若西方 被攻擊將使用輕氣彈

[illegible]

馬力克演講請求 英國掃除貿易限制

[illegible]

▲本埠新聞▼

求婚不遂 殺婦人後復自殺

星期五晚，死人如西，年十二歲，因向三十二歲婦人希巴求婚，被拒後，竟將該金髮婦人槍斃，然後吞槍自殺。

兩人本在巴有相當時期，並計劃準備在聖誕時節向之舉婚手續，竟成夢，則該婦，但經警方查悉，新希巴女士對於婚事考慮後，認為該男子有過份之危險性，因為去赤她只一宗與他男子，則與西戚與審施殺害。

昨日事發地點，為在該婦人之門前不遠，其男屍在宣稱見兩人爭執，為時約為十二時三十分，乃行退以為發病在門外談話，為開行邀身晚間，並未知有發生意外事件，直至警察尼亞趕來門查詢，始知發生慘劇。

偵緝警員伏列斯特及白禮仁兩人，驚聞運到該處時，始發覺該男女倒臥血泊中，却兩胸部致有大號左輪槍一枝。

梁聖旺病逝定期出殯

僑胞梁聖旺，字盛湛，台山大塘村人，現年六十一歲，向業雜貨，昨星期日晨早五時病歿於吳事特威西人醫院，其遺體經已運至本埠，停柩於殯儀館，定期本月廿五日星期六午后兩點鐘出殯，屆時親友前往參加。

勞工廳長試探解決福特廠工潮

安省勞工廳長戴利，於週末召開省內各有關勞工代表及福特汽車廠之廠方，解決福特汽車廠勞工人罷工事件，以期調停一解決辦法，但福特汽車廠工會代表，仍然堅持要求一個解決辦法，但廠方不肯作任何讓步，工會代表仍然要求一個工廠能照給予工人福利，仍然解決形式之工潮，但廠方代表不允，此一大會議，因此決定工會之態度，參加該會議之工方代表，為福特支廠主任麥唐納，及該廠汽車工會代表泰樂爾人，另被邀請參加者，尚有工會加拿大之最高領導人布爾特，但因身體不適未能出席，公司方面則派出代表出席。

查各汽車廠工人罷工，已歷入第四十三天，據報分廠工潮，亦波及第二十八大，約有七千六百名生產工人停止工作，廿多家汽車公司人員亦停業。

▲加屬新聞

西人吊斃女兒復自縊

一個新加拿大公民之婦人，昨星期六晚發現其縊斃於其寓所，並將其六個月大之女兒均斃命。

其於史巴大家街之二十七歲布達夫人，在下午購買冬節禮物回家時，被其丈夫發現，見其三十二歲之丈夫在臥房門前上吊，女孩則亦門耳上吊斃。

去週汽車生產二千五百輛

加拿大之汽車工廠，去週共生產汽車三千五百輛，較對上一週之二千六百三十七輛，本出入百六十三輛，上項數字，為由汽車業總會所發出者。

竊匪活躍盜去六百元

週末市內竊匪極度活躍，只在兩地點，已獲得六百元，在聖嘉利街西之大華餐館店竊得不少，據悉損失去四百元，另在公主街一家禮品公司之辦公室，亦被光顧，竊去貳百元。

獵人意外受傷斃命

愛威二十二日電，一個獵戶在伊利湖之西人沙切利斯，昨日赤膊此間東部一森林中，意外受傷，結果傷勢過重，送往醫院，不治斃命。

鐵路工人獲六百多萬元權益

渥京二十一日電，主任推官史密斯主持鐵路公司與十四萬五千非領薪工人之仲裁工作，昨日決定工人應獲得由日後公眾假期，由最近期之有薪休假，由最估計公司方面要增加支付每年六百八十二萬一千元，若以數字計算，則工方所得者，只為最低要求之極小一部份，據工會之原定要求，估計償增加負擔二千四百萬元，但公司則估計要八千萬。

去週日本購入巨量加麥

溫尼辟二十二日電，向來大量……

兩美國匪徒行劫被店主槍斃一名

安省溫莎二十二日電，一個美國的歹徒伙同之西人佐賓斯，昨日晨另一名美國匪徒入吸煙店行劫，店主槍斃其中一人，就店主人所述……

紐芬蘭計劃增加農產

紐芬蘭省政府計劃增加農產品……

匪徒盜竊不成逃去

……

振洪堂劇社紀念通告

啟者本劇社定於十一月廿八日下午三時舉行廿一週年紀念典禮，並設茶點饗眾同日下午七時寅具薄酌席設大同合心兩飯店統請洪門昆仲嫦姆姊妹社員藝員賁臨助慶為盼

一九五四年十一月廿二日

千和埠紐約餐館出賣

NEW YORK CAFE
129 PITT ST. CORNWALL ONT.
84 LAGAUCHETIERE ST.

獨市餐館出賣

NEW STAR CAFE STAYNER ONT.

麥錫舟代理美國總統輪船公司

本號直接代理美國總統輪船公司，已有多年……
太平洋旅行社 53 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-9055
住家電話 WA-1-6388 WA-3-5810

加拿大帝國商業銀行 THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

I. A. YEE

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5219

TORONTO ONTARIO

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

華人代理處 E. C. Mark
85 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.
電話 EM3-0655
住宅 WA2-6308

大贈品

妙書出現

素女經

性生活實例分析

女性性行為

女子性行為

十年情場

東京夜生活

庚子辦莊有限公司

JIMMEE IMPORTERS CO. LTD. VANCOUVER B.C.

加拿大 環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6835

加拿大 中國國貨公司

China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

大量冬節新年送禮佳品
▲各種傢俬物美
▲諸君光顧萬分歡迎
代理 C.P.R.

私人原子發明註册 美無保守秘密訓令

[illegible]二十一日電：原子能管制委員會[illegible]

駐朝加軍大部返國 其餘將在明春撤完

[illegible]二十一日電：[illegible]

紐約州降雪八寸深

紐約州[illegible]

哀謝

[illegible]

本報精製簽巴圖章

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到

本報代理頂好電燈胆

電雪櫃 服務 設計 修理
C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
305 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM-4-3716

羅市林

杜記 烹粥專家
TR-1371
地方雅潔招待滿意！
食過保話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

復興公司
FORD HING
167 McCaul St. Toronto Ont.

新到大批人民唱片
五星飄揚新中國

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P.Q.
OFFICE TEL. UN-6 9252 UN-6 3113

接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國總統船位 辦公時間 下午弍時至八時

TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

廣興公司
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM.6 2397
TORONTO ONTARIO

友記合棧有限公司
香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富參司味本

永豐行藥酒
補腎蛤蚧 祛風三蛇
總代理各埠藥行
You Kee Hop John Company LTD.
75 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851

大小餐樓 冬暖夏涼 中西時菜 俱合衛生 調和名廚 飯菜精良 適口芳香 女侍招待 慇懃非常 諸尊光顧 感謝不遑

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3 9867
● 本店新張 地方雅潔 ● 冬暖夏涼 經濟時菜 ● 各式茗點 飽餃糕點 ● 茶市 以應顧客 ● 僑胞光顧 格外歡迎

亞柏文出賃
有餐室廚房傢私齊備 最合夫婦及小孩居住 如意者請到大中國飯店詢問劉希霖
308 JARVIS ST.

林華貞地保公證所
ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

本報承印衣館紙簿

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024
新張營業 活加機器 乾濕洗衣館 重要啓事

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 錦盒名茶 糖薑枝干
● 瓷器古董 顧繡檯布
● 參茸藥材 海味雜貨
● 牛莊綠荳 鮮靚水貨
● 發行零沽 一律歡迎
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市朋

◎冬季目錄印便函索即寄

正總理林耆堂 副總理黃道循
司理 黃國勝 林樹合 黃易瑯

開埠兩年 貢獻巨大
塘沽新港面貌日新月異

曾據訊天津消息，作為華北門戶的塘沽新港，從一九五二年十月十七日開港以來，已滿兩年了。萬噸輪船可以直接停靠港區碼頭停泊，貨物資不再經過大沽口轉運，也不必再從大沽口用拖輪和駁船來回裝卸。因此，新港的開港給天津港（包括天津港、塘沽港及新港）帶來了繁榮。一九五三年天津港的貨物吞吐量比一九四九年增加了三倍。今年一月到九月，又超過去年同期的百分之五十九。

從國外經由塘沽新港運來的大批鋼鐵器材、各種多樣的工業機器、發電機、起重機、拖拉機等和化學肥料等，都及時的供應了工礦企業和建設單位的需要。其中包括來自蘇聯及東歐人民民主國家的供應的一百四十一項重點工程的成套設備。新港今年的外國輪船越來越多，今年平均每月來船就比去年增加一倍。除了蘇聯和人民民主國家的船隻以外，資本主義國家的船隻也逐漸增多。這標誌着中國對外貿易的發展。

新港正在日新月異地變化。解放初期，這裏的貨物全用人力打扮，或用小手車作。天津區港務管理局為了逐步減輕工人的體力勞動，陸續增加了機械裝卸設備。現在，新港已經有許多汽吊車、裝卸機、皮帶運輸機等。許多裝卸工人都已學會駕駛了這些機械，駕駛手從事上大部分笨重的裝卸工作。新港已逐漸用機械代替了人力，機械裝卸的比例已提高到了百分之七十。

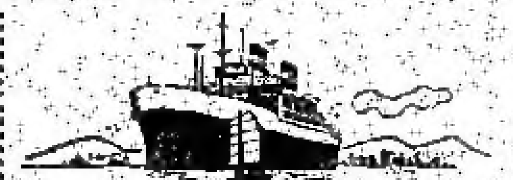
港務工人的生活福利也隨着生產的提高而改善。工人的工資比以前提高了，七十多人享受了中央人民政府勞動保險條例所規定的待遇。新港建築了工人休息室，大部分工人宿舍，開設了一所醫院，兩所醫務室，一所人民浴池，可容一千多人的俱樂部，經常放映電影。新港的工人們從他們自己生活的變化中，看到祖國的光明前途，他們以勞動熱情不斷提高工作效率。突出的例子之一是：新港引水員從去年十一月到目前為止，打破歷史慣例，引導萬噸輪船合夜開航行，縮短了船舶在港內的停泊時間，為國家增產節約了大量財富。

蘇聯專家參觀塘沽新港的人在紀念冊上留下了感想。一位捷克斯洛伐克朋友說：「在新港，我看見了新的海洋，新的人們，我曾經把他們稱作戰士。我們兄弟的捷克斯洛伐克人民一樣把解放看重，一個勇敢的士兵。」「我們在長期的鬥爭中所盼望的和平的獨立自由、繁榮和富強，都在新港看到了。」

記者拒絕離開 秘密會議竟被拘控

卡拉其二十一日電：本市波斯士附近運輸之會，印人及主人數輛，昨日因拒絕離開學校委員會之秘密會議，而被警拘留，被以擾亂公眾治安罪，現在此間加拿大皇家騎警方面，拘押候審。

加拿大印學校委員會，會議由資深幹部新以記者身份參加，非公開會議。但拒絕離開，主席即召警前來。經數個，此人被捕及拘押再次來客，判處不久，此次即被拘留，警察勸告說：此次即被之執人其權利，押留時間。



AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

本輪船航行太平洋上有悠久的歷史，其依期、穩定、快捷、舒適、安全，早已馳名，尤以下列優點：

（一）乘客旅行，殷勤招待。
（二）船上冷熱水喉，電燈、電話、暖氣、衛生設備。
（三）特備中西餐，各膳廳、酒吧、客廳。
（四）客房各有大小客房，及各種玩具設備。
（五）行李免費，頭等船位由太平洋至香港可免費攜帶行李……

本公司在三藩市設有華人部，專為中國客人服務，各大城市設有華人代理。

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

雲埠均安號啓事：由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到，特聘下開商號為駐加東分代理：

（滿地可）陳子培 謝香藻 黃尼珠 趙炳霖
（多倫多）林峯等 陳子森
（柯杜利）周毅安

●由大埠開往香港船期
★克利夫蘭總統號 十一月伍日
★威爾遜總統號 十二月廿八日

●由香港開往大埠船期
★威爾遜總統號 十一月四日
★克利夫蘭總統號 十二月廿七日

中國老醫 由唐回美

統（晉）新

C. T. SUN, 908 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

●雄軍勸毒丹 每瓶五員
●立即止痛丹 每打三元
●補腦養心丹 四兩庄五元
●消粒解毒丸 一兩三元半
●皮膚止癢水 一元二毫五
●新久白濁丸 一元二毫五
●獨標補腎丸 每……元
●尚止頭痛片 每盒一元二毫
●獨標萬安油 每打四元
●立救扯氣水 每樽三元
●鹿兕耳聾丸 四兩庄五元

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

（代理）加拿大太平洋航空公司
橫貫加拿大航空公司
美國總統輪船
詩晏亞火車

電話 PL 6409

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 WA-2 3154 EM.8 4566
住宅電話 ST.8-6289

辦理：各項保險，生意買賣……

遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（陳）精廠（遷）舖啓事

李繼如啓事

啓者：近來時多過埠，在店工作時間甚少，凡親友來函取貨，可逕寫本公司或司理部收，倘非與弟個人來往之函件，不可核弟之名，以免阻誤時間，致有負顧客之厚意，謹此奉告，并候諸君康健。

弟 李繼如 謹啓

遠東商業有限公司

●羅景耀啓事●
醫務所暫遷往趙汝霖辦事處
即日打街西一九二號
印盤國恩牙醫所樓下
電話 EM8-5538

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

◎新到冬節送禮佳品登市◎

★瓶裝林檎 ★各色搭巾 ★男女長袍 ★綢花女鞋 ★福市林巾 ★各色綢緞 ★彩色名畫 ★古玩……一律大小款式……

律師葉求歸
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0849
住宅 EM3 0880

所有由本律師手辦理入籍、擔保親屬來加……

環球公司
WAN KEW CO.
各一江一樣一貨
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金華 芽菜 生魚 四時 瓜菜

著名火鴨燒臘精良，祖國雜貨樣樣俱全，藥材丸散地道講究，唐山水貨每期到有，土產瓜菜大量購到，廣大僑胞如蒙光顧，廉價推銷，久久以……

司理 林…

永盛公司
Wing Shong Co
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-2913

本號開張專辦……

士敏電帶公司
A. Smith Belting Works
136 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

友注意光顧，機出皆講華，井深井抽水，裝置並有淺，水龍自已能，種化學膠凍，本舖常有各。

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7802

●接工廣告

本人專理新裝風爐、暖氣汽爐……

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6468

律師：即文少年華業辦大小案件，及買賣合約等件，常備中文傳譯人員。

蛙羣互相死鬥 恐爲發生危機預兆

星加坡口一日合衆社電。兩大隊田蛙。以數千計。昨在馬來亞北部。林莽中作怪異的死鬥。水中褐蛙對陸上黑蛙作戰。蜂湧進退而淌已散佈小屍體的濕地。迷信之村民。深恐此奇異爭鬥乃指將發生危機。彼等回憶在第二次世界大戰的前夕。田蛙間有類似鬥爭。

一目擊者謂。此爲一狂異景象。伊敘述注視一「師」褐蛙逃走橫過公路。而一隊黑蛙則在後追趕。田蛙用其有力後足及爪。竭力作戰。彼等使用若干多人類的戰術。

首相再度 與古壁省長會商稅務

柯京十九日電。首相聖羅蘭及古壁省省長杜柏列斯。經於最近再度會商。重新努力。以達至一項聯邦與省府間之稅務協議。

昨夜在內閣會議後。首相謂在準備與杜柏列斯省長作一次或兩次聯席會議。以解決稅務問題之細則。

五萬人在釜山示威 抗議選舉統一計劃

釜山口一日聯合社電。約九萬南朝鮮學生與工人。昨日舉行示威運動。反對向聯合國提出計劃。用選舉方法。以統一全朝鮮。彼等關於此計劃係由英國偕加拿大提出。

舉行二次民衆大會後。示威者持招貼游街。上書如下等字「吾人反對英國與加拿大提出之統一計劃。吾人不欲外國干涉吾等國家之統一」。

南朝鮮同執應獨由共黨北朝鮮選派代表。加入現在南朝鮮會議。

昨在加拿大首部奧太瓦。加拿大官員極力否認關於朝鮮選舉。英國與加拿大已提議共黨應包括於任何監察委員會。彼等謂。加拿大立場、與外長皮爾遜於九月廿八日在國會所陳述者相同。皮氏謂。此項選舉。如可能由日內瓦會議同意。及聯合國接納。則應由一國際經理監督。

餐館出賣

唐人街廣東飯店全盤出賣如意者前來面議

74 Elizabeth St. Toronto

王顯客車啓事

鄙人現獲准由警委員會發給計程客車營業牌照。自置新型客車爲僑胞服務。並設駕駛自由車學院。教授安全駕駛技術。兼代辦申請初學駕駛執照。如蒙委託。竭誠服務照料妥善。

茲將鄙人優待僑界收費價目列下

▲學習駕駛者。每小時收學費弍元九毫。

▲婚姻喜慶或游覽本埠風光。每小時取費叁元。

▲往麼頓飛機塲。單程六元。來回祇收八元。

▲長途旅行或游覽安省鄰近各埠名勝。價錢特別相宜。

▲各界僑胞如蒙光顧。請照下列電話預早通知。當依時不誤。客車電話號碼 GR. 5208

Jim Lee Laundry
2211 QUEEN ST. E.
TORONTO ONT. GR-8356

●洗衣界好消息●

本號擴充營業。特添置新型機器。專爲僑胞給熨說衫之用。工作精良。快捷妥當。依期收送。包令君等滿意。如蒙惠顧。無任歡迎。詳細情形。請用電話或到上列地址接洽。

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱爲強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功弱者服之固奏效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇効每罇價銀二元半 三罇六元半

▲治癬聖藥

本藥房代理(Kogon)專治乾癬濕癬與及皮膚濕毒藥膏奏效如神用過者無不口碑載道實係藥染斯疾者請速惠臨而治之當知吾言之不謬也初染者一盅能癒久年頑症須用三盅必能醫癒大盅二元半本藥房在爾夾域多利街角門牌二十六號 華友光顧 毋任歡迎

▲患痔症者注意

內外均能收効 若患痔者不分內外無須憂慮可用「BARCA」藥膏流血與癢均能立止若能繼續用之包可消除如染有此症者請試用之當知其効之大矣 每盅弍元

▲失眠與不安寧者注意

本藥房之(寧神丸)西名(NERVE-RESTERS)雖瀉血無碍專治失眠與不安寧等症因憂惱及縱慾過度亦能醫治如染有上開諸病者請即購服一樽(寧神丸) 假日每樽二元

專治膀胱炎及腎病 不再於夜間起牀

如有多溺膀胱炎及背部風濕痛等病本藥房(第十五號藥方)西名(Prescripon 15.)丸能速治之請即服用立即見效能助爾踏進康健之途西 每樽價銀二元

(注意)本店晨早九時開市下午七時停市星期日全日休息

本葯房主人啟

合心飯店 加拿大多朗度
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳從新裝修趣時西化悅目非常對於烹調尤爲精良大宴小酌取價從廉諸君惠顧萬分歡迎 合心飯店主人啓

廣恒泰 加拿大多朗度
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2. Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散 劉翩佐 張子田 啓

源興號 加拿大
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-6-6722

新到唐山什貨京菓海味 正沙田柚 半磅庄錦盒糯米枝干 半磅中錦盒荔枝干 四両庄錦盒烏龍茶 二両庄錦盒龍鬚茶 四両庄錦盒龍井茶 散庄荔枝干 蛤蚧大補茶 高麗抄參 生晒抄參 萬年堂鹿尾羓補丸 各字號膏丹丸散藥油 司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

良棧公司 加拿大 滿地可
LEONG JUNG CO
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 8586

冬節佳品 臘腸維新 枝乾糖薑 各款名茶 瓷器古玩 顧繡絲畫 男女絲巾 雜貨海味 餐館衣館 用具齊備 僑界光顧 一律歡迎 ▲總代理芝城 ▲鮮濟味頂粉

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3.2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告 經濟時茶 隨意小酌 每逢星期 六星期日 茶點應客 僑胞光顧 無任歡迎 司理伍顯

廣聯公司 加拿大多朗
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大帮祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐堯齡 療肺藥水

利求公司 加拿大 都朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

即日上市 沖塘蓮藕 檳榔芋頭 正沙田柚 雙托花頭 錦盒茗茶 錦盒枝乾 大角糖薑 錦盒糖薑 女裝串珠拖鞋 女裝綉花拖鞋 △價錢相宜 △以圖滿意 司理林伯求啓

黃雲友商店 加拿大多朗度
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4 6086

★粵曲皇上皇一元二毫九 ★食譜廚書三本一元一毫 ★家庭新食譜三毫五 ★英漢兩用辭典六元二五 ★最新英文書信手册一元三五 ★王雲五小辭典二元二毫五 ★華英文法捷徑七毫五

我們青年學子專心看書寫字保存祖國文化

★樂性大辭典一元二毫五 ★增廣驗方新編二元九毫 ★方世玉花刀破兩幡一元九毫 ★金剛玉寶劍 叁本 九毫 ★三門街一元二毫五 ★小俠白猿猴一元九毫 ★紅娘子九毫

★倫文叙三戲柳先開 三本 九毫 ★東周列國志一元八毫 ★再生緣一元二毫五 ★二戲白牡丹七毫五 ★孤兒流浪記七毫九 ★兩角紅樓四本弍元 ★帳底香魂二毫五 ★錦衾綉枕三毫五 ★迷戀二毫五 ★銷魂債三毫五 ★追風無形劍 四本 一元一五毫 ★痴情三毫九 ★關家無影脚六毫 ★飢餓與戀愛五毫 ★婦女生理常識五毫 ★怎樣做現代主婦五毫 ★嬰孩的飲食三毫五 ★圖解性秘密一元二毫九 ★施公案二元四毫 ★賀先生二毫五 ★九枚三打梅花樁 三本 七毫五 ★河朔七雄五毫 ★寶劍金釵一元二毫九 ★橫刀奪愛 二本 九毫 ★無奈是相知 一本 三毫五

最新粵曲唱片

★文太后情誘洪承疇 洗劍麗 黎舉巖 ★橫城雞鵝 淚芳艷 芬黃千歲 ★雷峯塔 小芳艷芬 徐柳仙 ★月下貂蟬 洗劍百 ★相思恨 紅線女

富隆雜貨芽菜公司 加拿大 滿地可
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘醞國 名師主理 芽菜業務 ▲代理▼ ◎古淋公司◎ ×各種味精× ◎麥早他公司◎ ◎餐館碗碟用具◎

占市魚欄
F. T JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎 本主人啓

李均宜 醫學博士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-9592
住家 RU. 1-0079

▲醫務所設在 且打街西一百九十六號 △診症時間 每日下午弍時至六時 禮拜六日上午拾時至下午壹時 禮拜日兩點半至五點半 △如有急症 △隨時應命

麥廣記參茸行
香港南北行街四十九號
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦 人參 鹿茸 麗參 東茸 茸片 茸末 鹿羓 玉桂 國葯 補品 蛤蚧大補茶 歡迎外埠 僑胞函購 迅速郵奉 担保寄到

CHIN YOKE CO.
109, ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. E M. 3-6791

加拿大都朗度代理人 陳郁公司 六角 鹿角 世業二百餘年 宗旨專賣正貨

一笑入龍宮

[illegible]

戲館出賣

[illegible]

藥房遷舖啓事

勝榮兄弟藥房歷蒙華友光顧弟等十分感謝本藥房定十一月一日遷往皇后街東三十四號即舊地址行過五間舖位照常營業特別備迎華友賜顧示盼

SINGER BROS. DRUG STORE
34 Queen St. E. Toronto

鄧國良藥房

HENRY TANG
CHINESE HERBS
43 ELM ST. TORONTO ONT.

本醫師最拿手風濕跌打刀傷

△糖尿安腎丸、每打五元、

△咳嗽痔瘡丸、每安士三元

都城洪門民治黨啓事

逕啓者本黨是年職員行將期滿昨七號晚召集全體大會議決十二月五日為初選明年新任職員至十二日舉行復選特字告知凡我黨員期限十二月一日以前須繳交年捐以彙名冊選舉事宜如過期繳交恕不補錄特字聲明以免後論此佈

中華民國四十三年十一月 日 啓

協生海鮮鷄欄

HIP SANG
EM 8 6497
185 DUNDAS St. W. TORONTO ONT.

本店專辦肥嫩鷄鴨生鮮魚蝦劏淨鷄鴨成個散沽均隨尊便儀胞光顧請徑以待 司理鄒啓

本館承印中西文件

▲大同飯店▼ ▲四大特式▼

廿元菜式 卅元菜式 四十元菜式 五十元菜式

參台殯儀店

本店承辦中西殯儀無論遠近皆可通知如在別埠亦可趕赴衣冠棺槨皆可代支價廉妥協早已名播

82 Carlton St. Toronto Ont.

雲哥華埠 天生堂

Hing Sang Hong
312 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada
電話 PA. 5011

(育種大力丸) 一打五元

(活命靈丹) 一料五元

(燃花戀情素) 郵費一毫

加拿大 多倫多 治安大藥房

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五

●傷風嗽肺止咳露 每樽七毫五

●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫

●比市利公司萬應藥膏

●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元

●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元

●皮膚濕毒藥水

●時代化原子筆 每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片

△新…辦…到▽

趣趣公司

●毛聊生武俠新著

武俠打鬥小說

T. T. Co. P.O. BOX 81 Vancouver B.C.

金倫 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.

◀ 忠誠服務・工精價廉・快捷妥當 ▶

門市部

裁縫部

代理部

禮道實業有限公司

RIDOUT

華區分行李市街八十九號
分行司理林學貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
EM. 8-9100 住家 WA-2-6901

◎好音・特告

◎現有數單房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

承接坭水工作

ED DILLON 244 McCAUL ST.

久年扯氣

晨鐘

說古談今

技擊小說　洪熙官血戰羅浮山

(壹四一)　我是山人著

[illegible]

（代續完）

非洲土人狩獵　巨象殘酷無比

[illegible]

（完）

美國魔鬼島　監獄如世外天堂

[illegible]

銅鼎

[illegible]

（未完）

吟壇

悼王儀勁兄

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.

熨補洗染　工作精良　華友光顧　特別歡迎

電話 EM.8 6352

加拿大 滿地可埠 新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 雲四時瓜 柔金猪燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯藏箱　以應華顧客租用

C. J. WALKER
Manager

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

會計師 麥格夫氏 公家
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-6827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新達埠　跌打遠近　常川應診

鄧鋼恩 醫生
DR. F. H. POH
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
Telephone EM.8-5347

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.

最大之國貨商店
特約代理永利威藥酒

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

本公司總代理
環球調味精
花生香豆油
中西餐館　烹飪寶貝
誠信貿易公司

承印中西文件

三利公司
加拿大 總發行

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 8862

△香港馳名 敬濟堂

△蛤蚧大補酒 △武溪大補丸 △大山生鮑魚 △正北鹿茸片 △參茸補腎丸 △參茸正貨 △五十磅京包正紅荳 △五十磅正黃荳 △各種小食餅乾 △各種罐頭海味 △各種丸散藥材

三利公司啓

關舜年通訊處
寫擬華隆

73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啟事

啟者以後如有親朋指教或請向新址或先用電話通知為感

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事 EM.8-3531 EM.6-7472 住家 Res. HU.9-9331

★辦理新舊移民入境 移民局入籍手續 代辦各種中英文件 託辦事務均可辦妥 安置產業租務不誤

陳子豪啟

辦事時間：上午十時至下午六時 禮拜六下午休息 如有特別事情可以電話預約

廣東飯店
加拿大 多倫多

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM-6-6334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

鐵掌靚仔玉
武俠技擊掌故小說

手瓜卜編纂 我是山人著 （四十二）

盖見母親仔玉側臥在牀上未醒也，見道友洪之掌打來，連忙把頭一縮，順手摘起鋼煙托，向道友洪之咽喉一飛，道友洪閃避不及，咽也一聲倒在地上，煙托落個粉碎，鋒利異常，猛入道友洪咽喉，好在親仔玉留有本心，未有傷正其軟喉，只傷於喉側，否則道友洪早已氣絕矣。當下道友洪見一擲不中，喉側中了煙托，劇痛非常，忍痛一手把煙托拔出，旋即第三擲打來，親仔玉一躍跳過隔鄰牀，喝聲：「喂，佬友！我與你往日無寃，今日無仇，大家係鄉里，也唔好咁對待？」道友洪喝曰：「親仔玉，你手上拿我嘅[illegible]……」[illegible]

[illegible]

金龍酒家
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY

1318 DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT. EM.8 2475

營業時間：每日由正午十二點至[illegible]

金龍酒家 經營中西菜式 [illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7021 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者，分期投保一千元，滿廿一歲時即得五千元保險，本小利大，為父母者千萬注意

$1000 結果 本利對 $5000

時至要行車時刻
[illegible]

KENT LEE AGENT 143 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. 電話 WA 6781

WILLIAMS WONG 379 Lagauchetiere St. W. Montreal 1, Que.

陳郁公司
加拿大 多朗多

CHIN YOKE CO

109 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. TR. 1136

[illegible]

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

精美出品 馳名一家麵 鬆化春捲皮 纏莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵 便利異常

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

星偉棧
加拿大 多倫多

SHING WAI JAN

177 Dundas St. W. Phone, EM3 8980 Toronto, Ont

住家喊線 EM.8-4160

[illegible]

馮煥珍 女醫生 巫雲鵬 醫學博士
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST. TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

[illegible]

本報承印中西文件

光源
加拿大 多朗度

(金)(豬)(臘)(味)

SIU YUEN

10 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎

光源啓

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto Ont. Phone WA-3 8262

[illegible]

艾世光醫師

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

[illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5054 57 Albert St. Toronto, Ont.

[illegible]

奇香
KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto Ont.

Phone EM.8-4041

本號常有 金豬臘味 燒鴨火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香號啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST. TORONTO EM.8-9817

承辦大餐 隨意小酌 本店主人啓